

U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

IMMIGRATION FILE

No. 601

Department of Commerce and Labor
IMMIGRATION SERVICE
Form 410STATEMENT OF REGISTERED CHINESE LABORER ABOUT TO DEPART FROM THE UNITED STATES WITH
THE INTENTION OF RETURNING THERETO

Made in compliance with the act of Congress entitled "An Act to prohibit the coming into and to regulate the residence within the United States, its Territories, and all territory under its jurisdiction, and the District of Columbia, of Chinese persons and persons of Chinese descent," approved April 29, 1902; and the Rules and Regulations of the Secretary of Commerce and Labor in conformity therewith.

I HEREBY DECLARE that I am a Chinese laborer, duly registered as such, under the act of May 5, 1892, as amended by the act of November 3, 1893. My certificate of residence which is attached to this statement was issued by the Collector of Internal Revenue for the Second district of New York, at New York, dated April 16, 1894, and numbered 122240



Name, Li Chun
Present age, 47 years.
Local residence, 315 So Clark St Chicago
Occupation, Laundryman
Height: 5 feet, 7 3/4 inches. Weight, _____ lbs.
Color of eyes, brown Complexion, dark
Physical marks or peculiarities for identification: cut left side of head.

I CLAIM TO POSSESS the family, or property, or debts described below:

FAMILY: Wife, named _____, residing _____
Child or children, named _____, residing _____
Parent, named _____, residing _____

PROPERTY: Full description, _____ Value, \$ _____

DEBTS: Aggregating at least \$1,000, which are unsettled and unascertained, and not covered by promissory notes or other evidence of ascertained liability:

Due from Li Chun, of 76-4th Ave. Chicago, \$550.00 dollars, for Money loaned
Due from Li Chun Key, of 341 So Clark St Chicago, 600.00 dollars, for Money loaned
Due from _____, of _____, _____ dollars, for _____

I HEREBY AGREE that none of such property or debts shall be diverted, transferred, or collected during my absence, and that the above-described claims shall remain as they now exist until my return.

I RESPECTFULLY REQUEST a certificate of my right to return to the United States.

陈扬

(Signature of applicant.)

Subscribed and sworn to before me this 8 day of October, 190 7

(Name)

L. J. Hummer

(Title)

Chinese & Immigrant Inspector

No. 601.

522, Commercial Nat'l. Bk. Bldg. CHICAGO

July 9th, 1908.

Case of : L. T. Plummer, Examining Inspector.
CHIN YOUN, :
Lab. returning. : W. B. Calkins, Stenographer.

Witness, LI CHUN, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name?
A Li Chun.
Q What is your full Chinese name?
A Li Chun.
Q What is your occupation?
A I am now working now. I am a cook when I work.
Q Do you know this man? (Showing photograph of applicant)
A Yes, it is Chin YOUN.
Q Do you owe him any money?
A Yes, \$650.00.
Q Have you paid him any money since he has been to China?
A No. When he comes back, I will pay him.
Q Does the debt remain the same as it did when he went away?
A Yes, just the same.
Q Have you understood my questions?
A Yes.

Witness signed his testimony in English.

(Signed) Li Cheong, Witness.
(Signed) L. T. Plummer, Inspector.

Case of CHIN YOUN.

July 9th, 1908

Witness, CHIN KEE, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name?
A Chin Kee.
Q What is your occupation?
A I used to have a laundry. Then I had a store. Now I am
doing nothing.
Q Do you know this man? (Showing photograph of applicant)
A Yes, it is Chin YOUN.
Q Do you owe him any money?
A Yes, he loaned me \$600.00 to build a house.
Q Have you paid him any money since he went to China?
A No.
Q When are you going to pay him?
A I don't know. I have not got the money now. I will pay
him when he comes back.
Q Have you understood me?
A Yes.

Witness signed his testimony in English.

(Signed) Chin Kee, Witness.
(Signed) L. T. Plummer, Inspector.

October 17, 1907.

Chin Young,

c/o Kwong Yee Kee & Co.,

313 So. Clark St., City.

Sir:

I hand you herewith copy of your application for a laborer's return certificate, and will instruct you to present the same to the Inspector in Charge at Portal, N.D., upon your departure through that port.

Respectfully,

(Signed) L. T. Plummer.

Chinese Inspector in Charge

Enc.

October 17, 1907.

Mr. Ansel W. Paine,
Chinese Inspector in Charge,
Portal, N.D.

Sir:

I hand you herewith papers in the case of Chin Youn, applicant for a laborer's return certificate. The certificate of residence has been compared with the duplicate now on file at the Bureau and found to be genuine, the descriptive statement is accurate, and the photograph a true likeness.

This man bases his right to a return certificate upon the fact that two Chinamen, Li Chun and Chin Key, owe him debts aggregating more than \$1,000. Upon this claim I have examined applicant and his two debtors, and enclose a transcript of the notes taken. From my examination, I am of opinion that applicant has complied with the law and is entitled to the certificate which he requests.

Respectfully,

(Signed) L. T. Plummer.

Chinese Inspector in Charge.

Enc.

CHICAGO, ILL., October 11, 1907.

Case of : L. T. Plummer, Examining Inspector,
CHIN YOUN, : J. G. C. Longchallon, Interpreter,
Lab. Dep. : A. T. Wilson, Stenographer.

Applicant, CHIN YOUN, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name? A Chin YOUN.

Q What is your business? A Laundryman.

Q Do you own a laundry at the present time; if so, where is it located? A No, I am working for other people.

Q Where was the last laundry located which you owned? A It was a long time ago.

Q On what do you base your right to a return certificate? A People owe me money.

Q Who owes you money; give me the names of your debtors and the amounts of your debts? A Li Chun owes me \$550; Chin Kee owes me \$600.

Q State the circumstances under which the debt of Li Chun was incurred? A Last year, 1st day, 8th month, he borrowed \$550 to put in a restaurant; the loan took place at 315 Clark St.

Q Where was the restaurant in which he intended to invest this money? A 1766 North Clark St.

Q How much money did he put into that restaurant, altogether, do you know? A I do not know how much he put in altogether, but he just said to loan him \$550 to put in the restaurant.

Q Where did you get this money to loan him? A I earned it from my wages.

Q Did you work steadily as a laundryman? A Not steadily; off and on.

Q How long have you known Li Chun? A A long time.

Q What is his full Chinese name? A He has no other name that I know of.

Q What is his business? A He is not doing anything particular. He lost money in the restaurant and closed it up.

Q State the circumstances under which the debt of Chin Kee was incurred? A 15th day, 3rd month, this year, he borrowed \$600 from me. He borrowed the money to send to China to finish building a house. The loan took place at 315 South Clark St.

Q How long have you known him? A He is my clan cousin.

Q Did he give you any note for the money? A No.

Q How much money did he send to China? A I do not know how much money he sent at that time.

Q Did you put either of these transactions down in your book?

A Yes.

Q Let us see the book?

(Witness produces book showing numerous items, and interpreter reads - K.S. 33, 1st day, 8th month, loaned Li Chun money, \$550; K.S. 33, 21st day, 3rd month, loaned Chin Kee money, \$600.)

Q When did you put these items in the book? A The days the loans took place.

Q Are these genuine debts or have you made them up so that you can go to China? A Yes, they are true; I would not do anything like that.

Q What if you never come back from China; what would they do with about the debts? A If I don't come back they will send it to me.

Q Have you understood the interpreter? A Yes.

(Witness signed his testimony in Chinese)

(Signed) J.G.C. Longchallon,

(Signed) L.T. Plummer,

Interpreter
Inspector

CHICAGO, ILL., October 11, 1907.

Case of : J.T.Plummer, Examining Inspector,
CHIN YOUN, : J.G.C.Longchallon, Interpreter,
Lab. Dep. : A.T.Wilson, Stenographer.

Witness, CHIN KEE, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name? A Chin Kee.
Q What is your business? A I am a member of the firm at 341 Clark St.
Q What is the name of it? A Wing Yun Wah, formerly Chong Wing Wah, changed Chinese second month, this year.
Q Are you a member of that firm? A Yes.
Q Are you registered? A Yes.

(Witness produces certificate No. 5941, issued to Chin Kee, Chicago, March 19, 1894.)

Q Do you know that man (showing photo of applicant)? A Yes, Chin Yoon.
Q How long have you known him? A Known him a long time, since I have been in the country.
Q Is he any near relative to you? A Clan cousin.
Q Tell me how it happens that you owe him money? A I borrowed the money from him to send to China to build a house. K.S. 33, 25th day, 3rd month, I borrowed \$600 from him to send to China to build a house.
Q Where did the loan take place? A At 315 Clark St.
Q How much money did you send to China altogether, at that time?
A I sent \$1200 Chinese money.
Q Didn't you have any money of your own? A Yes, I had some.
Q Why didn't you send your own instead of borrowing money? A I hadn't enough.
Q How does it happen that you didn't have any money? A I spent the money as fast as I earned it, and for that reason I didn't have any money when I got the letter from my brother asking me to send money.
Q Did you put this transaction down in your book? A No; he put it down in his book.
Q Did you give him any note for the money? A No, he gave me a memorandum.
Q Let me see it? (Witness produces paper, and interpreter reads - "K.S. 33, 25th day, 3rd month, loaned him, Chin Kee, \$600.")
Q When did you make that paper? A The day the loan took place.
Q When are you going to pay him? A When he comes from China, I will pay him back, if I have it.
Q Is this a genuine debt, or have you made it up so that this man can go to China? A It is a true debt.
Q Are you sure of that? A Sure.
Q Have you understood the interpreter? A Yes.

(Witness signed his testimony in English)

(Signed)	Chin Kee,	Witness,
(Signed)	J.G.C.Longchallon,	Interpreter,
(Signed)	L.T.Plummer,	Inspector

CHICAGO, ILL., October 11, 1907.

Case of : L. T. Plummer, Examining Inspector,
CHIN YOUN, : J. G. C. Longchallon, Interpreter,
Lab. Dep. : A. T. Wilson, Stenographer.

Witness, LI CHUN, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name? A Li Chun.

Q Are you registered? A Yes.

(Witness produces certificate No. 124834, issued to
Li Cheong, New York, April 19, 1894)

Q What is your business? A Restaurant.

Q Do you own a restaurant at the present time? A No.

Q What are you doing now? A Not doing anything.

Q Do you know this man (showing photo of applicant)? A Yes, Chin
Youn.

Q How long have you known him? A More than ten years.

Q Do you owe him any money; if you do, tell me how the debt was in-
curred? A Yes, I owe him \$550; last year, 1st day, 8th month, I bor-
rowed \$550 from him. I borrowed the money to put in a restaurant. The
loan took place at 315 South Clark St.

Q Where was this restaurant you were going to put this money into?
A At 1766 North Clark St.

Q How much money did you put in altogether? A I had one partner,
and my share was \$600.

Q Didn't you have any money of your own at that time? A No, I
just had a few dollars, and I borrowed the balance to make up the \$600.

Q How does it happen that you hadn't any money then? A I came from
New York here a little while ago and then I borrowed this money to start
a restaurant. I have never been into any kind of business.

Q How does it happen that you didn't have any money when you came
from New York? A As I was not doing anything in New York I came to
Chicago to see if I could get a business, and I had a chance to get
the business, and I borrowed this money to put into the business.

Q Do you run that restaurant now? A No, there was no business and
we closed it up.

Q How long did you run it? A We ran it about six months.

Q Did you lose all the money you put in? A Yes, we lost everything.

Q Why haven't you been to work since you closed that place up and
earned some money to pay this man back? A I have been looking for work,
but I can't get it.

Q There is plenty of work in Chicago, isn't there? A Yes, but I
cannot find any work that will suit me.

Q When do you expect to pay this debt? A When he comes from China,
and I have got work, I will pay him back.

Q Is this a genuine debt, or are you making it up so that this man
can go to China? A Yes, it is a true debt.

Q Have you understood the interpreter? A Yes.

(Witness signed his testimony in English)

(Signed) Li Cheong,

(Signed) J.G.C. Longchallon,

(Signed) L.T. Plummer,

Witness,

Interpreter,

Inspector.